



OLYMPIA KAI

HOUT – BOIS – WOOD

NL - Gebruiksaanwijzing

FR - Notice d'utilisation

EN - User manual





NL

Technische informatie voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die vaste brandstoffen gebruiken
volgens de verordening (EU)2015/1185 - (EU)2015/1186

Producent: **Fero NV - De Bruwaan 17 – 9700 Oudenaarde (België)**
Merk: **OLYMPIA**
Model: **KAI**

Productomschrijving: **Houtgestookte kachel met handmatige belading**

Testlabo: **Strojirensky Zkusebni Ustav**
Test rapport: **30-17168-2-T**

Geharmoniseerde norm : **EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022**
Indirecte verwarmingsfunctionaliteit : **NEE**
Direct warmteafgifte : **5,8 kW**
Indirect warmteafgifte : **-**

Brandstof	Voorkeur brandstof	Andere geschikte brandstof(fen)	η_s [%]	EEI [%]
Stamhout, vochtgehalte $\leq 25\%$	JA	NEE	71	107
Samengeperst hout, vochtgehalte $< 12\%$	NEE	NEE	-	-
Andere houtachtige biomassa	NEE	NEE	-	-
Niet-houtige biomassa	NEE	NEE	-	-
Antraciet en magerkool	NEE	NEE	-	-
Harde cokes	NEE	NEE	-	-
Lagetemperatuurcokes	NEE	NEE	-	-
Bitumineuze steenkool	NEE	NEE	-	-
Bruinkoolbriketten	NEE	NEE	-	-
Turfbriketten	NEE	NEE	-	-
Briketten van gemengde fossiele brandstoffen	NEE	NEE	-	-
Andere fossiele brandstoffen	NEE	NEE	-	-
Briketten van gemengde biomassa en fossiele brandstoffen	NEE	NEE	-	-
Andere mengsels van biomassa en fossiele brandstoffen	NEE	NEE	-	-

Neem de specifieke voorzorgsmaatregelen voor installatie, montage en onderhoud in acht die worden vermeld in de handleiding die bij het product wordt geleverd, alsook de geldende nationale en lokale voorschriften.

Energie-efficiëntie klasse **A+** (schaal A++ / G)

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeursbrandstof wordt gebruikt:

Uitstoot bij ruimteverwarming (mg/Nm ³ at 13% O ₂)	CO	NO _x	OGC	PM
bij nominale warmteafgifte	1243	114	39	18
bij minimale warmteafgifte	-	-	-	-



NL

Technische informatie voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die vaste brandstoffen gebruiken
volgens de verordening (EU)2015/1185 - (EU)2015/1186

Producent: **Fero NV - De Bruwaan 17 – 9700 Oudenaarde (België)**
Merk: **OLYMPIA**
Model: **KAI**

Warmteafgifte			
Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	5,8	kW
Minimale warmteafgifte	P_{min}	-	kW
Nuttig rendement			
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	81	%
Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte	$\eta_{th,min}$	-	%
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	-	kW
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	-	kW
In stand-by modus	$e_{l,sh}$	-	kW

Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur	
Eentraps warmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	JA
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	NEE
Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door de thermostaat	NEE
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	NEE
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	NEE
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	NEE
Andere controle mogelijkheden (één of meer)	
Kamertemperatuur regeling, met aanwezigheidsbewaking	NEE
Kamertemperatuur regeling, met open raam detectie	NEE
Met optie voor afstandsbesturing	NEE

Oudenaarde, 27 april 2026


Fabien De Vos
Product Manager



FR

Informations techniques pour les appareils de chauffage local utilisant des combustibles solides selon le règlement (EU)2015/1185 - (EU)2015/1186

Producteur: **Fero NV - De Bruwaan 17 – 9700 Oudenaarde (België)**
 Marque: **OLYMPIA**
 Modèle: **KAI**

Description du produit: **Poêle à bois à chargement manuel**

Laboratoire d'essai: **Strojirnsky Zkusebni Ustav**
 Rapport d'essai: **30-17168-2-T**

Norme harmonisée : **EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022**
 Fonction de chauffage indirect : **NON**
 Puissance thermique directe : **5,8 kW**
 Puissance thermique indirecte : **-**

Combustible	Combustible préféré	Autre(s) combustible(s) approprié(s)	η_s [%]	EEI [%]
Bûches, taux d'humidité ≤ 25 %	OUI	NON	71	107
Bois comprimé, taux d'humidité < 12 %	NON	NON	-	-
Autre biomasse ligneuse	NON	NON	-	-
Biomasse non ligneuse	NON	NON	-	-
Anthracite et charbon maigre	NON	NON	-	-
Coke dur	NON	NON	-	-
Coke à basse température	NON	NON	-	-
Charbon bitumineux	NON	NON	-	-
Briquettes de lignite	NON	NON	-	-
Briquettes de tourbe	NON	NON	-	-
Briquettes de combustible fossile mélangées	NON	NON	-	-
Autres combustibles fossiles	NON	NON	-	-
Briquettes issues d'un mélange de biomasse et de combustibles fossiles	NON	NON	-	-
Autres mélanges de biomasse et de combustibles fossiles	NON	NON	-	-

Respectez les précautions spécifiques d'installation, de montage et d'entretien mentionnées dans le manuel fourni avec le produit, ainsi que les réglementations nationales et locales applicables.

Classe d'efficacité énergétique **A+** (échelle A++ / G)

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:

Émissions dues au chauffage des locaux (mg/Nm ³ at 13% O ₂)	CO	NO _x	OGC	PM
à la puissance thermique nominale	1243	114	39	18
à la puissance thermique minimale	-	-	-	-



FR

Informations techniques pour les appareils de chauffage local utilisant des combustibles solides selon le règlement (EU)2015/1185 - (EU)2015/1186

Producteur: **Fero NV - De Bruwaan 17 – 9700 Oudenaarde (België)**
 Marque: **OLYMPIA**
 Modèle: **KAI**

Puissance thermique			
Item	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,8	kW
Puissance thermique minimale	P_{min}	-	kW
Rendement utile			
Rendement utile à puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%
Rendement utile à puissance thermique minimale	$\eta_{th,min}$	-	%
Consommation d'électricité auxiliaire			
A la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	-	kW
A la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	-	kW
En mode veille	$e_{l,sp}$	-	kW

Type de la puissance thermique/régulation de la température de la pièce	
La puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	OUI
Deux ou plusieurs étages paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
Avec régulation mécanique de la température de la pièce par thermostat	NON
Avec contrôle électronique de la température de la pièce	NON
Avec contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NON
Avec contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	NON
Autres options de contrôle (une ou plusieurs)	
Régulation de la température de la pièce, avec détection de présence	NON
Régulation de la température de la pièce, avec détection des fenêtres ouvertes	NON
Avec option de télécommande	NON

Oudenaarde, 27 avril 2026



Fabien De Vos
Product Manager

INHOUDSTAFEL - TABLE DE MATIÈRES – CONTENTS

NEDERLANDS

1	INLEIDING.....	8
2	GARANTIEVOORWAARDEN	8
3	VERPAKKING.....	9
4	RECYCLAGE.....	9
5	ALGEMENE INFORMATIE EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	10
6	TECHNISCHE GEGEVENS	10
7	AFMETINGEN	11
8	INSTALLATIE.....	12
9	GEBRUIKSAANWIJZINGEN	16
10	ONDERHOUD	19
11	WISSELSTUKKEN	20
12	STORINGEN, OORZAKEN EN OPLOSSINGEN.....	21

FRANÇAIS

1	INTRODUCTION.....	22
2	CONDITIONS DE GARANTIE.....	22
3	EMBALLAGE	23
4	RECYCLAGE.....	23
5	INFORMATIONS GÉNÉRALES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	24
6	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	24
7	DIMENSIONS	25
8	INSTALLATION	26
9	MODE D'EMPLOI.....	30
10	ENTRETIEN	33
11	PIÈCES DÉTACHÉES	34
12	ANOMALIES, CAUSES ET SOLUTIONS	35

ENGLISH

1	GENERAL NOTES	36
2	GUARANTEE CONDITIONS	36
3	PACKAGING.....	37
4	RECYCLING	37
5	SAFETY	38
6	TECHNICAL DATA	38
7	DIMENSIONS	39
8	INSTALLATION	40
9	USER INSTRUCTIONS.....	44
10	MAINTENANCE.....	47
11	SPARE PARTS	48
12	TROUBLESHOOTING	49

I INLEIDING

Wij danken u voor uw keuze van een OLYMPIA FIRES kachel! Met OLYMPIA FIRES vertrouwt u op het vakmanschap van jaren. Geniet met volle teugen en ontdek hoe hartverwarmend het vuur in een OLYMPIA FIRES-toestel kan zijn. Uur na uur. Jaar na jaar.

In deze handleiding vindt u de informatie terug die wij nodig achten voor een vakkundige installatie. Daarnaast bevat de gebruiksaanwijzing belangrijke informatie en suggesties om uw houtkachel correct te gebruiken. Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de haard installeert en in gebruik neemt.

Wij danken u nogmaals voor het vertrouwen.

2 GARANTIEVOORWAARDEN

Voorwaarden

- Plaatsing door erkende verdeler
- Jaarlijks onderhoud uitgevoerd (toestel + rookkanaal) (onderhoudsattest/factuur)
- Toestel aangekocht via Fero
- Correcte installatie
- Correct gebruik
- Transportschade: manifest afgetekend voor schade – foto's - kopie leveringsnota
- 1 jaar garantie op wisselstukken die niet onder garantie werden vervangen (enkel voor stukken met fabrieksgarantie)
- De garantie dekt enkel de levering van wisselstukken; werkuren kunnen in principe aangerekend worden

De garantie komt te vervallen indien aan één van deze voorwaarden niet wordt voldaan

Duur garantie: 2 jaar

- **Fabrieksgarantie:** structuur
- **Geen fabrieksgarantie:** stukken onderhevig aan slijtage:
 - Dichtingen (ook deurdichtingen)
 - Glas
 - Vuurvaste stenen
 - Bekleding branderkamer
 - Roosters
- **Fero garantie:** garantie uit commerciële overwegingen:
 - 6 maanden: vuurvaste stenen (indien 1 steen kapot is, niet de volledige set)
 - 1 week: bekleding en glas (indien het manifest is afgetekend voor schade of foto's die tonen dat er niets aan de verpakking was)

3 VERPAKKING

De verpakking van uw nieuwe kachel biedt een uitzonderlijke bescherming tegen beschadiging. Toch kunnen de kachel en de accessoires tijdens het vervoer worden beschadigd. Gelieve dus bij ontvangst de kachel op beschadiging en volledigheid te controleren! Meld eventuele ontbrekende onderdelen onmiddellijk aan uw verkooppunt.

4 Recyclage

Voer een afgedankt of verouderd toestel volgens de instructies van de overheidsinstanties of de installateur af. De informatie in deze paragraaf is informatief. Volg altijd de nationale en lokale voorschriften voor het recyclen en afvoeren van het toestel of delen van het toestel.

Verwijder voordat u het toestel gaat demonteren en afvoeren de as en niet-verbrande brandstof uit het toestel. Voer de as als restafval af. Voer as niet als organisch afval af.

Onderdeel van het toestel	Materiaal	Recyclen/Afvoeren
Verbrandingskamer binnenwerk	Vermiculiet	Vermiculiet dat in contact is geweest met verbrandingsgassen kan niet worden hergebruikt of gerecycled. Voer als restafval af
Verbrandingskamer	Staal	Afvoeren als metaalafval
Ruit	Keramisch glas	Voer als restafval of als keramisch afval af. Voer niet als glasafval af
Hoofddeel van het toestel	Staal	Afvoeren als metaalafval
Zijwanden en deur	Staal	Afvoeren als metaalafval
Andere onderdelen	Staal	Afvoeren als metaalafval

Het toestel is verpakt in verpakkingsmateriaal dat kan worden hergebruikt. Deze moet worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale en nationale regelgeving met betrekking tot afvalverwerking. Het glas kan niet opnieuw worden gebruikt. Gooi het glas samen met restafval van keramiek en porselein weg. Vuurvast glas heeft een hogere smeltemperatuur en kan daarom niet worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat vuurvast glas niet terechtkomt bij te recyclen glas, levert u een belangrijke bijdrage aan milieu.

5 ALGEMENE INFORMATIE EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De volgende algemene veiligheidsvoorschriften moeten strikt nageleefd worden:

- Lees de volledige handleiding aandachtig voor u de kachel in gebruik neemt.
- Tijdens de verbranding komt warmte vrij waardoor de bovenkant van de kachel, de deuren, de deurehendels, de zichtvensters, de rookpijpen en mogelijk ook de mantel van de kachel sterk worden verhit. Het is dan ook verboden om deze onderdelen zonder de gepaste vuurvaste handschoen of bedieningshendel aan te raken.
- Wijs uw kinderen op dit gevaar en zorg ervoor dat ze zich op een veilige afstand bevinden wanneer de kachel wordt gebruikt.
- Het is verboden om niet-hittebestendige voorwerpen in de buurt van de kachel te plaatsen.
- Tijdens het gebruik van de kachel mag u geen licht brandbare of explosieve materialen in dezelfde of naburige ruimten gebruiken.
- Dit toestel is geen allesbrander. Gebruik enkel geschikte brandstoffen.
- Er mogen geen wijzigingen aan het toestel worden aangebracht.
- Gebruik enkel de originele wisselstukken van de fabrikant.

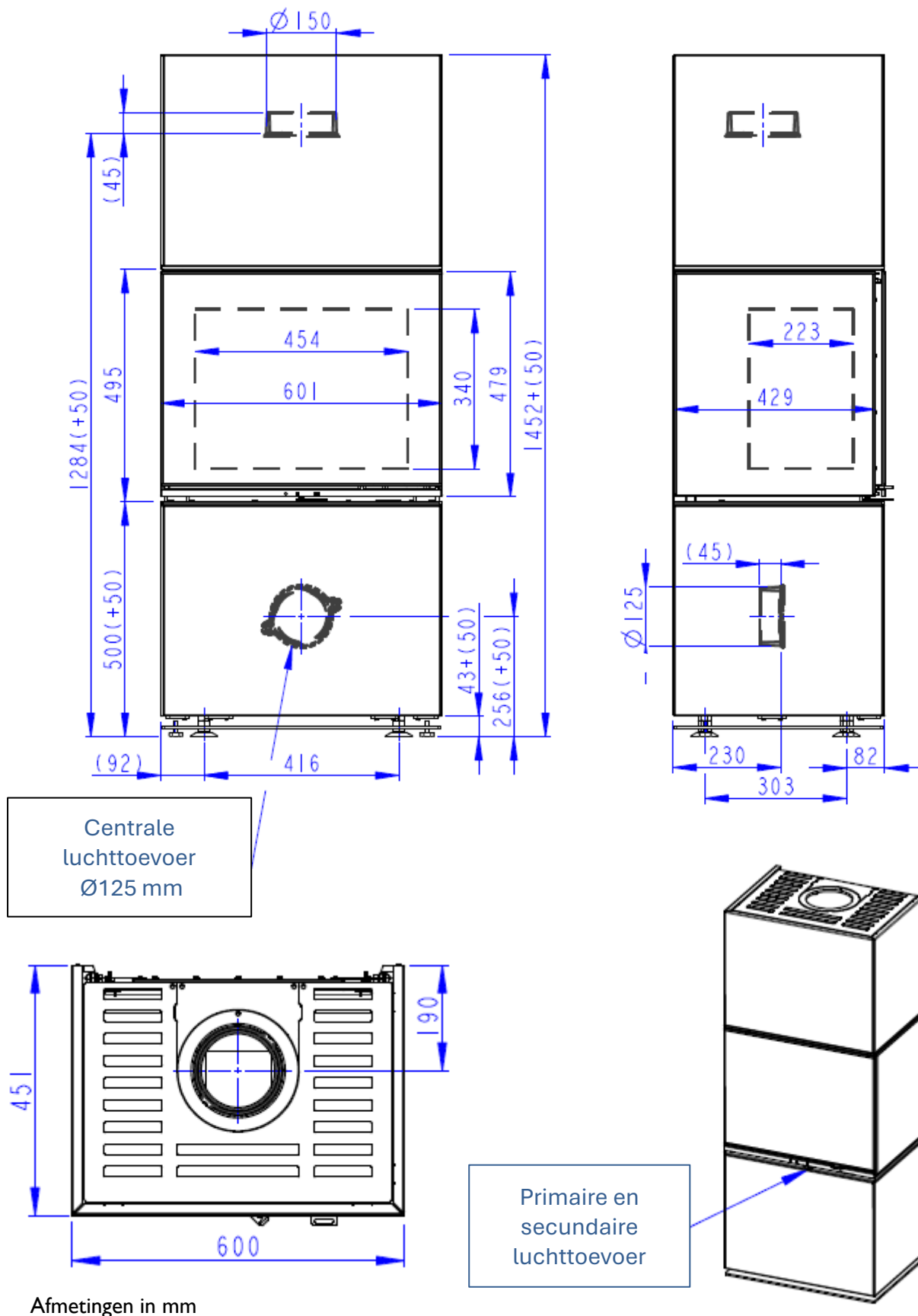
OPGELET!

ZORG TEN ALLEN TIJDE DAT U DE JUISTE BLUSMIDDELEN BIJ DE HAND HEBT BIJ NOODGEVALLEN

6 TECHNISCHE GEGEVENS

Kenmerk	Eenheid	Kai
Nominaal vermogen	kW	5,8
Rendement	%	81
CO-uitstoot (bij 13% O ₂)	%	0,0994
Uitstoot fijn stof	Mg/Nm ³	18
NO _x (bij 13% O ₂)	Mg/Nm ³	114
Rookgasuitlaat temperatuur	°C	311
Massadebiet rookgassen	g/s	6,9
Afmetingen en gewicht		
Aansluiting boven	Mm	150
Gewicht	kg	197
Installatiewaarden		
Schouwtrek bij nominaal vermogen	Pa	12
Brandstof – hout		
Brandstoffen		Hout
Verbruik	kg/u	1,73
Aanbevolen lengte houtblokken	mm	150

7 AFMETINGEN



8 INSTALLATIE

Bij installatie van dit toestel moeten alle lokale voorschriften, inclusief nationale en Europese normen, worden nageleefd.

Alleen een toestel dat aangesloten werd door een erkend installateur, garandeert de naleving van de richtlijnen inzake bouwkunde en brandpreventie. Dit is zeker nodig voor een correcte en veilige werking van de kachel.

8.1 Plaatsing

De kachel mag enkel geplaatst worden op een vloer met een voldoende grote draagcapaciteit (zie technische gegevens). Indien deze niet voldoet, dan moeten maatregelen genomen worden om de draagcapaciteit te verhogen.

Het toestel moet zo vlak mogelijk geïnstalleerd worden.

Indien de kachel op een brandbare vloer wordt geplaatst, leg er dan een vuurvaste plaat onder, welke minimaal 300 mm voor de kachel uit steekt. Verder dienen de volgende veiligheidsafstanden gerespecteerd te worden.

Afstand van brandbare materialen met een niet-geïsoleerde rookgasafvoerpijp

Achteraan	dR	80	mm
Vooraan	dP	900	mm
Vooraan naar de vloer	dF	0	mm
Zijkant	dS		mm
Zijkant met glas	dSI	450	mm
Zijkant - nis	dS2		mm
Zijkant – locatie 45°	dS3		mm
Zijdelingse straling	dL	0	mm
Vanaf de vloer	dB	40	mm
Vanaf het plafond	dC	750	mm

Afstand van brandbare materialen met geïsoleerde rookgasafvoerpijp

Achteraan	dR	0	mm
Zijkant	dS	450	mm

Afstand van brandbare materialen met hangende plaat (afscherming)

Achteraan	dR		mm
Zijkant	dS		mm

Afstand van brandbare materialen met geïsoleerde rookgasafvoerpijp en met met hangende plaat (afscherming)

Achteraan	dR		mm
Zijkant	dS		mm

Afstand van niet-brandbare materialen

Achteraan

Zijkant

Zijkant - nis

d_{Rnon}

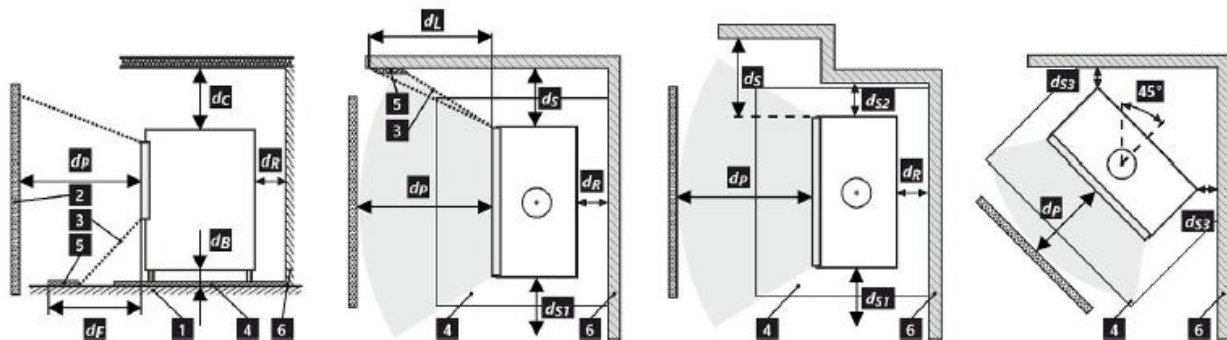
d_{Snon}

d_{S2non}

0 mm

450 mm

mm



1 vloer – 2 voorwerp – 3 stralingsgebied – 4 vloerbeschermingsplaat – 5 cruciale zone (vanwege straling) – 6 brandbare wand

8.2 Verbrandingslucht

De nodige zuurstof voor de verbranding wordt aangevoerd via de openingen in de onderzijde van de kachel.

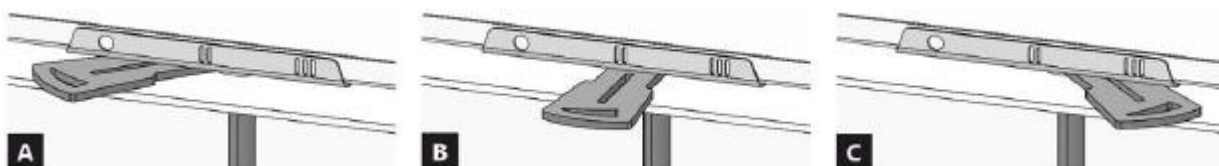
Voor een optimale verbranding moet er voldoende verse lucht voorzien worden. Indien er onvoldoende luchttoevoer is, dan kan dit resulteren in een onvolledige verbranding en de terugslag van rookgassen.

OPGELET!

Afzuigsystemen die in dezelfde kamer of ruimte als het toestel opereren, kunnen een storend effect hebben op de werking van de kachel.

Extra lucht kan aangevoerd worden door vlakbij de kachel een ventilatierooster te plaatsen. Ventilatioeroosters moeten zo geplaatst worden zodat ze niet kunnen geblokkeerd worden.

Luchtregeeling:



A – Gesloten

B – Open: verwarming op nominaal vermogen (optimale werking)

C – Open: starten vanuit vrije positie (product in werking stellen)

8.3 Het rookkanaal

Voordat een kachel op het rookkanaal aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de afmetingen en de kwaliteit van het rookkanaal beantwoorden aan de geldende lokale voorschriften. De afmetingen moeten desgevallend berekend worden.

Wij kunnen u een goede werking van het toestel garanderen als de schouwtrek minimaal 12 Pa bedraagt. Is de trek van het rookkanaal te groot, dan moet een trekregelaar in de schouw ingebouwd worden.

Is de schouwtrek te laag dan dienen volgende stappen te worden overwogen:

- Schoorsteen langer maken
- Schoorsteen beter isoleren (minder afkoelen van de rookgassen)
- Luchttoevoer verbrandingslucht verbeteren
- Dichtheid van de schoorsteen verbeteren

Veel problemen met kachels vinden hun oorzaak in slecht werkende schouwen. Daarom enkele tips:

- Een rond kanaal heeft de voorkeur (minder wrijving)
- De diameter van de schouw mag nooit kleiner zijn dan deze van het toestel
- De monding van de schoorsteen dient vrij te zijn van hindernissen, alsook schoon en gasdicht.
- De schoorsteen dient zo verticaal als mogelijk te zijn met een minimum aan bochten. Afwijkingen mogen maximaal 45 graden zijn.
- De schoorsteen mag geen valse lucht aanvoeren. Let op gesloten schoorsteenschuiven en reinigungsopeningen in de kelder of op het dak!
- De schoorsteen mag niet aangesloten zijn op een gedeeld afvoersysteem – dit remt de opwaartse druk. Raadpleeg uw schoorsteenspecialist!
- De schoorsteenaansluitingen van verschillende stookplaatsen mogen niet tegenover elkaar resp. op dezelfde hoogte liggen, eveneens om te vermijden dat verbrandingsgassen niet afgevoerd worden. Twee aansluitingen van rookafvoerbuizen moeten minstens 30 cm, in de hoogterichting, van elkaar verwijderd zijn.

Voor de details betreffende de schoorstenen verwijzen wij u door naar de respectievelijke normen waaraan de schoorstenen dienen te voldoen.

8.4 Aansluiten van de kachel op het rookkanaal

De haard dient aangesloten te worden op een geschikt individueel rookgaskanaal, geschikt voor hou gestookte toestellen.

OPGELET! Het is belangrijk dat alle onderdelen luchtdicht worden afgesloten.

De diameter van het rookkanaal moet overeenkomen met de diameter van de pijpmond van de kachel. In verband met de diameter van de afvoerbuis moet u ook met het volgende rekening houden:

- De diameter van de afvoerbuis mag niet verkleind worden. Bovendien moet de afvoerbuis perfect op de schoorsteen passen.
- Is de trek van de schoorsteen te groot, dan moet een trekregelaar ingebouwd worden.
- De schoorsteen mag geen valse lucht aanvoeren. Let op gesloten schoorsteenschuiven en reinigingsopeningen in de kelder of op het dak!
- De afvoerbuis moet veilig op het verbindingspijpstuk bevestigd zijn.

8.5 Wat te doen bij schoorsteenbrand

Wij adviseren de volgende stappen te nemen bij schoorsteenbrand:

1. Sluit de luchttoevoer af.
2. Waarschuw de brandweer.
3. Maak de toegang tot de reinigingsopeningen mogelijk (bv. kelder en zolder).
4. Verwijder alle brandbare voorwerpen weg van de schoorsteen.
5. Bij het opnieuw in gebruik nemen van de kachel dient de schoorsteen en de kachel te worden gecontroleerd door uw vakman.
6. Deze vakman dient tevens de oorzaak van de schoorsteenbrand na te gaan en deze te verhelpen.

TIP Wanneer U eenmaal per dag gedurende 10 minuten de haard op zijn maximaal vermogen laat werken, dan laat dit het verbranden van teerafzetting toe. Daarbij verkleint het risico op eventuele schoorsteenbrand, en terzelfder tijd wordt de ruit properder gehouden.

9 GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Brandstof

Schoon, droog brandhout

Alleen gekloofd brandhout met een vochtigheidsgraad $\leq 20\%$ is geschikt voor gebruik in een kachel. Gebruik bij voorkeur eiken-, berken-, beukenhout of hout van fruitbomen. Naast hout kunt u ook houtbriketten stoken. Het is ook belangrijk dat het juiste formaat en een aangepaste hoeveelheid brandhout gebruikt wordt.

Vochtig hout resulteert in een onvolledige verbranding en dit is sterk vervuilend. Verder is het moeilijk aan te maken, dooft het gemakkelijk en geeft het aanzienlijk minder warmte af dan droog hout. Tenslotte kan het roet of teer vormen op het glas, in de kachel en in de schoorsteen.

Veilig en natuurlijk aanmaakhout

Aanmaken doet u het best met natuurlijke aanmaakblokjes of fijngehakt hout, niet met proppen krantenpapier. Doe het zeker niet met vloeistoffen!

Gebruik enkel milieuvriendelijke brandstoffen

Behandeld hout, sloop- of pallet hout, spaanplaat, afval en krantenpapier mag u geen geval stoken in deze kachel. De milieureglementering verbiedt dat uitdrukkelijk Terecht, want bij de verbranding ervan komen hoge concentraties schadelijke stoffen vrij.

Ook voor de kachel en schoorsteen is het verbranden van bovenvermelde brandstoffen schadelijk. De temperatuur in de kachel kan dan namelijk te hoog oplopen en u riskeert een woningbrand.

Witte rook

U stookt goed als de rook die uit uw schoorsteenkanaal komt kleurloos of wit is. Licht gekleurde rook duidt op een goede brandstof met een goede verbranding. Grijs, blauwe of zelfs zwarte rook ontstaat bij onvolledige verbranding, bijvoorbeeld door te vochtig hout of een te lage temperatuur.

Eerste ingebruikname

Bij eerste ingebruikname zal de verf van het toestel drogen. Stook daarom het eerste uur met een kleine hoeveelheid brandstof (1-2 kg) en de luchttoevoer volledig open. De rook die tijdens deze fase vrijkomt, is niet toxisch maar het is wel aangeraden de kamer goed te verluchten. Gedurende deze periode is het niet aangewezen de verf aan te raken. Blijf bij het toestel tijdens deze fase en verwijder eventueel condensatiewater onmiddellijk, vooraleer het in de lak kan inbranden.

Algemeen gebruik

Openen van de vuurdeur

Aan de rechterzijde van de vuurdeur bevindt zich de deursluiting. Trek de klink naar u toe om de deur te openen. Duw de klink van u weg om de deur te sluiten.

Het toestel mag alleen gebruikt worden, wanneer de vuurdeur gesloten is. De deuren van de kachel moeten ook gesloten zijn wanneer het toestel niet gebruikt wordt.

De kacheltemperatuur kan hoog oplopen. Gebruik voor de bediening van de luchtschuiven en deur steeds de bijgeleverde koude handgreep, alsook hittebestendige handschoen.

Bediening van de luchtregeling

De toevoer van lucht voor de verbranding wordt geregeld met behulp van de regeling aan de voorzijde van het toestel. Hiermee regelt u eveneens de verbrandingssnelheid.

Aanmaken

OPGELET! Indien er in de rookgasafvoer een smoorklep is aangebracht deze volledig open zetten

1. Zorg voor maximale luchttoevoer bij het aanmaken van de kachel
2. Open de vuurdeur en leg een laag klein aanmaakhout op het grondrooster.
3. Leg daartussen 2 à 3 aanmaakblokjes, mooi verspreid, vooraan en achteraan.
4. Leg er dan de benodigde hoeveelheid dun brandhout bovenop.
5. Steek de aanmaakblokjes aan.
6. Zet de deur op kierstand
7. Na het aanmaken wordt de vuurdeur stevig gesloten.

BELANGRIJK : Deur van de vuurdeur niet meer openen, behalve voor het bijvullen.

Indien er 15 minuten na het ontsteken nog steeds terugslag is van rookgassen door slechte atmosferische omstandigheden (bv. bij windstil of mistig weer) dient men het aansteken te stoppen tot er weersverbetering is.

Soms heeft rook terugslag een andere oorzaak dan slechte ventilatie. Misschien zorgt de houtsoort voor sterke rookvorming. Het kanaal kan de hoeveelheid rookgassen dan niet verwerken. Of misschien stookt u wel het juiste hout, maar is er sprake van een vernauwing van de pijp of het rookkanaal. Twijfelt u over de oorzaak, neemt u dan gerust contact op met uw dealer.

Stoken met brandhout

Opdat het toestel snel de gewenste temperatuur zou bereiken en er bijgevolg weinig schadelijke stoffen zouden vrijkomen, moet u na het aanmaken de volgende verbrandingsmethode volgen:

1. Leg 2 à 3 houtblokken in de verbrandingskamer.
2. Laat de luchttoevoer nog enkele minuten volledig open tot het vuur goed brandt.
3. De kachel goed laten doorwarmen tot een gloeibed ontstaat. De deur kan nu volledig gesloten worden.
4. Pas de luchtschuif onder de deur zo aan om de verbrandingssnelheid te regelen.
5. Indien de vlam, uitgesneden in de luchtschuif, gelijk staat met de voorzijde van de deur, brandt de kachel op zijn nominale verbranding.
6. Indien u de kachel overbelast en die daardoor oververhit dreigt te raken, dient u de luchttoevoer geheel dicht te zetten

Wanneer men de zuurstoftoevoer naar het vuur te veel belemmert, dan verloopt de verbranding onvolledig en komen er veel schadelijke stoffen vrij. Om de negatieve gevolgen hiervan te vermijden (bv. roet- en teervorming) laat men de kachel best bij ieder gebruik gedurende een half uur op vol vermogen branden.

Vermijd ook het overmatig toevoegen van brandstof. Als gevolg daarvan komt er te veel warmte vrij en kan de temperatuur in de kachel te hoog oplopen.

Tips bij het branden :

- Nooit laden met andere vaste en / of vloeibare brandstoffen dan droog hout
- Indien het asbed na verloop van tijd te vol raakt – dan dient u as uit te scheppen
- Het binnenwerk van de verbrandingskamer kan door te ruw beladen van de kachel beschadigd raken



- 1 hout klaarmaken voor de verwarming
- 2 hout in de verbrandingskamer leggen
- 3 aansteken van het hout van bovenaf
- 4 bijvullen

10 ONDERHOUD

Algemeen kan gesteld worden dat wanneer de kachel op regelmatige basis gebruikt wordt, er minstens eenmaal per jaar een grondige onderhoudsbeurt moet ingelast worden. Kleine reinigingsbeurten zoals het schoonmaken van de ruit doe je best op regelmatige tijdstippen. De kachel mag enkel gereinigd worden als hij volledig afgekoeld is.

Verwijderen van de assen

De assen moeten, afhankelijk van de hoeveelheid, regelmatig verwijderd worden.

Na vele uren stoken, blijft er natuurlijk de nodige as over. Laat de as zolang mogelijk in de kachel liggen. Pas als de aslaag de primaire luchtgaten in de voor- en achterzijde van de verbrandingskamer gaat blokkeren, schept u het eruit. Dit dient te gebeuren met een stalen schep en emmer, want zelfs na een paar dagen kan de as nog smeulen. As van schoon en droog hout is een natuurproduct. U kunt het dus uitstekend gebruiken als bodem verbeteraar.

Reinigen van het rookafvoerkanaal

Eenmaal per stookseizoen moeten de vliegassen of stuifassen uit de rookafvoerkanaal (tussen vlamkeerplaat en achterwand) verwijderd worden.

Geverfde delen

Stof de resterende as op de geverfde gedeelten af met behulp van een zachte handborstel of katoenen doek. Was de kachel nooit af met water! Dit kan roestplekken veroorzaken.

Keramische ruit

OPGELET! De kachelruit mag enkel gereinigd worden als de kachel volledig afgekoeld is.

Hoewel de kachel een ruit beluchtingssysteem heeft, kan er toch enige aanslag op het glas ontstaan. Aanslag kunt u verwijderen met een speciale ruitenreiniger, die u desgewenst even kunt laten inwerken. Maak de ruit nooit schoon met een schuurmiddel en/ of schuursponsje. Deze middelen krassen op de coating.

OPGELET! Als u niet stookt, zet dan de kachel deur op een kier. Hiermee voorkomt u condensvorming en eventueel roest.

Door volgende tips te lezen en toe te passen kunt u schade aan de ruit vermijden.

- Laat nooit houtblokken door het front steken, zo niet zal de vooruitstekende houtblok de ruit doorboren.
- Bij het vullen van de haard met houtblokken, let op dat er geen blokken op de ruit kunnen vallen.
- Controleer bij eerste ingebruikname (zowel bij een nieuw toestel als bij eerste ingebruikname na de zomer) de spanning op de ruit. Er moet een kleine speling zitten op de ruit, zo niet moet de spanning weggenomen worden alvorens het toestel voor de eerste keer in gebruik te nemen.
- Bij gebroken ruit, raadpleeg uw verkooppunt.

Voor en na het stookseizoen

Het is aanbevolen om na het stookseizoen (m.a.w. tijdens de zomermaanden) de schouwpijp tussen de kachel en schouw weg te nemen of af te sluiten. Hierdoor wordt condensatie en/of roestvorming in de kachel vermeden.

II WISSELSTUKKEN

Wij hebben de meeste wisselstukken op voorraad. Raadpleeg uw verdeler en vraag het wisselstuk aan via je verkooppunt. Zowel voor wisselstukken binnen als buiten garantie kun je terecht bij je verkooppunt. Gebruik steeds het opgegeven type en serienummer bij storing / herstelling / bestellen van wisselstukken.

I2 STORINGEN, OORZAKEN EN OPLOSSINGEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het vuur brandt slecht	Vochtig hout	Gedroogd hout gebruiken (vochtigheidsgraad $\leq 20\%$)
	Verkeerde brandstof	Alleen de voor het toestel toegelaten brandstof gebruiken
	Schoorsteentrek te zwak (min 12 Pa)	▪ Dichtheid van de afvoer controleren ▪ Aanmaakvuur aansteken in de schoorsteen ▪ Geopende deuren van andere op de schoorsteen aangesloten toestellen sluiten ▪ Niet gesloten reinigingsopeningen van de schoorsteen dichten ▪ Evt. het verbindingstuk reinigen
	Onvoldoende verbrandingslucht	▪ Diameter rookafvoerbuizen of luchttoevoer controleren ▪ Verluchttingsinstallatie van de woning of afzuigkap controleren, evt. venster openen
Glas wordt snel vuil	Vochtig hout	Gedroogd hout gebruiken (vochtigheidsgraad $\leq 20\%$)
	Verkeerde brandstof	▪ Brandstof niet klein genoeg, max. omvang respecteren ▪ Alleen de voor het toestel toegelaten brandstof gebruiken
	Te veel hout toegevoegd	Niet meer dan 2 tot 3 stukken hout toevoegen
	Onvoldoende verbrandingslucht	▪ Leiding verbrandingslucht direct op het toestel aansluiten en naar het circulatierooster of direct naar buiten afvoeren ▪ Diameter circulatie controleren ▪ Verluchttingsinstallatie van de woning of afzuigkap controleren, evt. venster openen
Het ruikt naar lak en er is rookontwikkeling	Uitdrogen van de gebruikte grondverf	Er ontstaat geur bij sterke opwarming van het verwarmingstoestel. Verdwijnt na een tijdje.
Condensvorming	Hoog temperatuurverschil	Deur in de opwarmingsfase op een kier zetten. Toestel daarbij niet onbewaakt achterlaten!
Rookoverlast	Schoorsteentrek te zwak (min 12 Pa)	▪ Dichtheid van de afvoer controleren ▪ Aanmaakvuur aansteken in de schoorsteen ▪ Geopende deuren van andere op de schoorsteen aangesloten toestellen sluiten ▪ Niet gesloten reinigingsopeningen van de schoorsteen dichten ▪ Evt. het verbindingstuk reinigen
	Brandstof niet volledig opgebrand	Brandstof in principe alleen bijvullen, wanneer in de kachel geen zichtbare oranje vlammen meer te zien zijn.
Schoorsteenbrand	Foutieve brandstof Overladen Gebrekkig onderhoud	Onmiddellijk de luchttoevoer afsluiten en brandweer verwittigen

I INTRODUCTION

Nous vous remercions de votre choix pour un poêle OLYMPIA FIRES! Sachez que vous en profiterez toute votre vie durant. Vous pouvez donc être rassuré et faire confiance à notre expertise éprouvée et savoir-faire. Profitez pleinement de votre achat et du réconfort d'un feu qui crépite dans un poêle OLYMPIA FIRES au fil des heures et des années.

L'objectif du présent manuel est de vous fournir les informations nécessaires à une installation précise. En plus ce mode d'emploi contient des informations et des suggestions importantes afin d'utiliser au mieux votre poêle à bois.

Une fois encore, merci de votre confiance.

2 CONDITIONS DE GARANTIE

Conditions

- Installation par un revendeur agréé
- Entretien annuel effectué (appareil + conduit de fumée) (certificat/facture d'entretien)
- Appareil acheté via Fero
- Installation correcte
- Utilisation correcte
- Dommages dus au transport : manifeste signé pour les dommages - photos - copie du bon de livraison
- 1 an de garantie sur les pièces détachées non remplacées dans le cadre de la garantie (uniquement pour les pièces bénéficiant d'une garantie d'usine)
- La garantie ne couvre que la livraison des pièces détachées ; les heures de travail peuvent en principe être facturées.

La garantie devient inapplicable si l'une des conditions suivantes n'est pas remplie

Durée de la garantie: 2 ans

- **Garantie du fabricant** : structure
- **Pas de garantie du fabricant** : pièces d'usure :
 - Joints (y compris les joints de porte)
 - La verre
 - Briques réfractaires
 - Revêtements de la chambre de combustion
 - Grilles
- **Garantie Fero** : garantie pour raisons commerciales
 - 6 mois : briques réfractaires (si 1 brique est cassée, pas l'ensemble complet)
 - 1 semaine : revêtement et verre (si le manifeste est signé pour les dommages ou si des photos montrent qu'il n'y a pas eu de problème avec l'emballage)

3 EMBALLAGE

L'emballage de votre nouveau poêle assure une protection idéale contre toute détérioration. Malgré tout, lors du transport le poêle ou les accessoires ont pu être endommagés. Veuillez donc vérifier à la réception l'état et l'intégralité de votre poêle! Signalez tout défaut immédiatement à votre revendeur.

4 RECYCLAGE

Éliminez un appareil usagé ou obsolète conformément aux instructions des autorités publiques ou de l'installateur. Les informations contenues dans cette section sont fournies à titre indicatif. Respectez toujours les réglementations nationales et locales en matière de recyclage et d'élimination de l'appareil ou de ses composants.

Avant de démonter et d'éliminer l'appareil, retirez les cendres et le combustible non brûlé de l'appareil. Éliminez les cendres comme des déchets résiduels. Ne jetez pas les cendres avec les déchets organiques.

Composant de l'appareil	Matériau	Recyclage/Élimination
Intérieur de la chambre de combustion	Vermiculite	Le vermiculite qui a été en contact avec des gaz de combustion ne peut être réutilisé ou recyclé. Éliminez-le avec les déchets résiduels.
Chambre de combustion	Acier	Éliminer comme déchet métallique
Vitre	Vitre céramique	Éliminer comme déchet résiduel ou comme déchet céramique. Ne pas éliminer comme déchet de verre.
Composant principale de l'appareil	Acier	Éliminer comme déchet métallique
Parois latérales et porte	Acier	Éliminer comme déchet métallique

L'appareil est emballé dans des matériaux recyclables. Ceux-ci doivent être recyclé conformément à la réglementation locale et nationale en matière de traitement des déchets. Le verre ne peut pas être réutilisé. Jetez-le avec les déchets résiduels de céramique et de porcelaine. La vitre réfractaire a une température de fusion plus élevée et ne peut donc pas être recyclé. En veillant à ce que la vitre réfractaire ne se retrouve pas dans le verre à recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de l'environnement.

5 INFORMATIONS GÉNÉRALES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Observez impérativement les avertissements préliminaires:

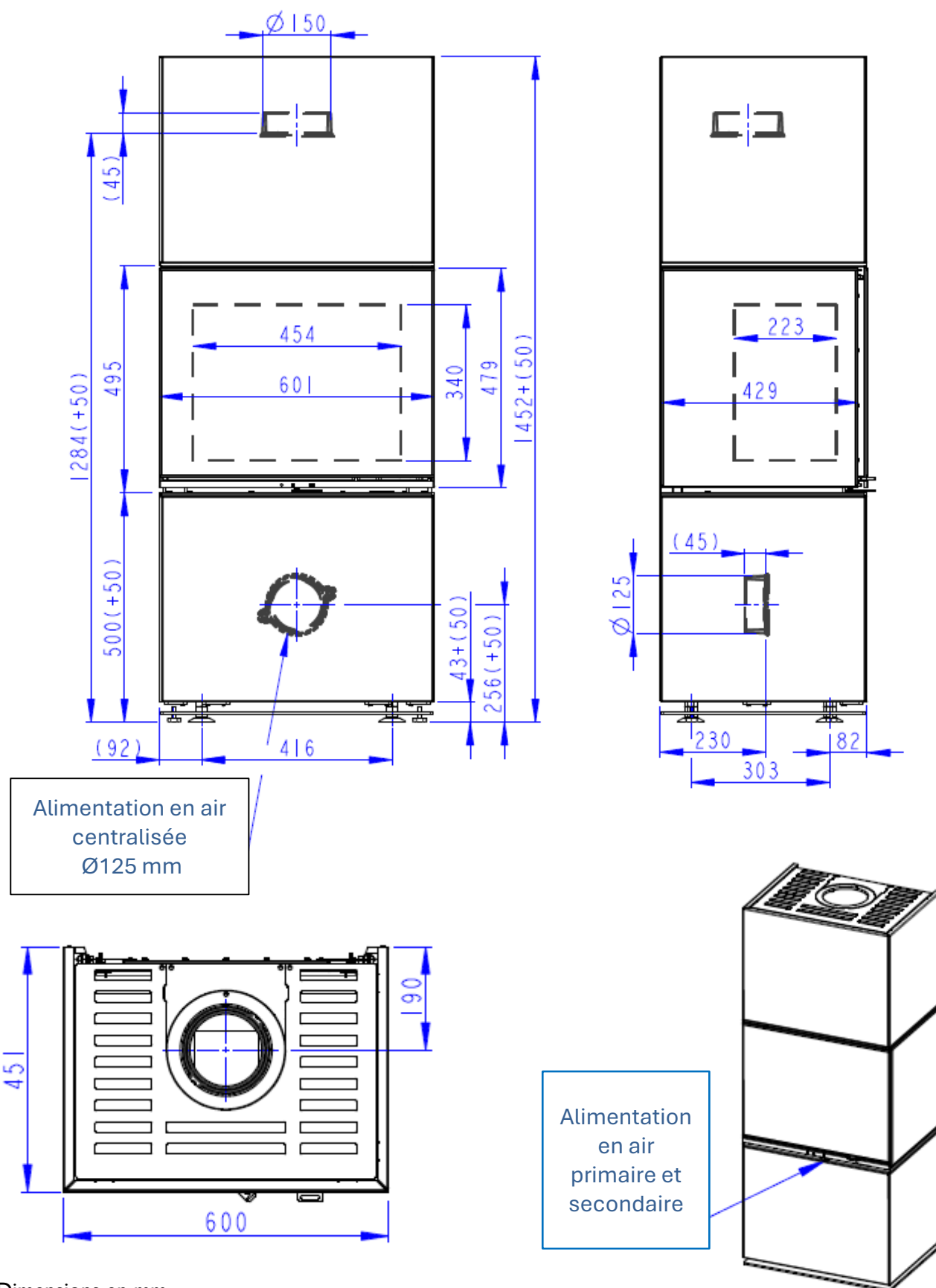
- Lisez attentivement le manuel complet avant de faire fonctionner votre poêle.
- La combustion dégage une forte chaleur qui provoque l'échauffement de la surface de l'appareil de chauffage, des portes, des poignées de porte et des manettes de commande, des conduites de fumée et éventuellement, de la façade du poêle. Il ne faut pas toucher ces éléments à moins de porter des vêtements ou des accessoires de protection adaptés, comme des gants ou d'utiliser un crochet.
- Prévenez vos enfants de ce danger particulier et tenez-les éloignés de l'appareil de chauffage lorsqu'il fonctionne.
- Il est interdit de placer des objets non réfractaires sur l'appareil de chauffage ou à proximité de celui-ci.
- Les séchoirs à linge et les dispositifs comparables doivent être placés suffisamment loin de l'appareil de chauffage pour risque d'incendie.
- Lorsque votre appareil de chauffage est allumé, il est interdit de manipuler des substances facilement inflammables ou explosives dans la pièce où se trouve le poêle et dans les pièces attenantes.
- Cet appareil n'est pas un brûle-tout. Utilisez uniquement des combustibles appropriés.
- Il est interdit d'appliquer des changements à l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces originales du fabricant.

Attention! PREVOYEZ TOUJOURS LES PROPRES MOYENS D'EXTINCTION EN CAS D'INCENDIES

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	Unité	Kai
Puissance nominal	kW	5,8
Rendement	%	81
Emission CO (à 13% O ₂)	%	0,0994
Emission poussière	Mg/Nm ³	18
NO _x (bij 13% O ₂)	Mg/Nm ³	114
Température de sortie des gaz de combustion	°C	311
Débit massique des fumées	g/s	6,9
Dimensions et poids		
Raccordement supérieure	Mm	150
Poids	kg	197
Installation		
Tirage de la cheminée à puissance nominale	Pa	12
Combustible		
Combustible		bois
Consommation	kg/u	1,73
Calibre recommandée	mm	150

7 DIMENSIONS



Dimensions en mm

8 INSTALLATION

Lors de l'installation de cet appareil, toutes les réglementations locales, y compris les normes nationales et européennes, doivent être respectées.

Seul un appareil raccordé par un installateur agréé garantit le respect des directives en matière de bâtiment et de prévention incendie. Ceci est indiscutablement nécessaire au fonctionnement correct et sûr du poêle.

8.1 Placement

Avant de placer le poêle, il faut être sûr que la capacité de portance du sol est suffisante (voyez caractéristiques techniques). Sinon il faut prendre les mesures nécessaires pour renforcer le sol.

Installez l'appareil le plus horizontalement possible.

Si le poêle est posé sur un sol inflammable, mettez alors une plaque non-inflammable en dessous de l'appareil (qui sort minimum 30 cm devant le poêle).

Distance par rapport aux matériaux inflammables avec un conduit d'évacuation des fumées non isolé

À l'arrière	dR	80	mm
À l'avant	dP	900	mm
À l'avant vers le sol	dF	0	mm
Sur le côté	dS		mm
Sur le côté avec vitre	dSI	450	mm
Sur le côté - niche	dS2		mm
Sur le côté - emplacement à 45°	dS3		mm
Rayonnement latéral	dL	0	mm
À partir du sol	dB	40	mm
À partir du plafond	dC	750	mm

Distance par rapport aux matériaux inflammables avec conduit d'évacuation des fumées isolé

À l'arrière	dR	0	mm
Sur le côté	dS	450	mm

Distance par rapport aux matériaux inflammables avec plaque suspendue (protection)

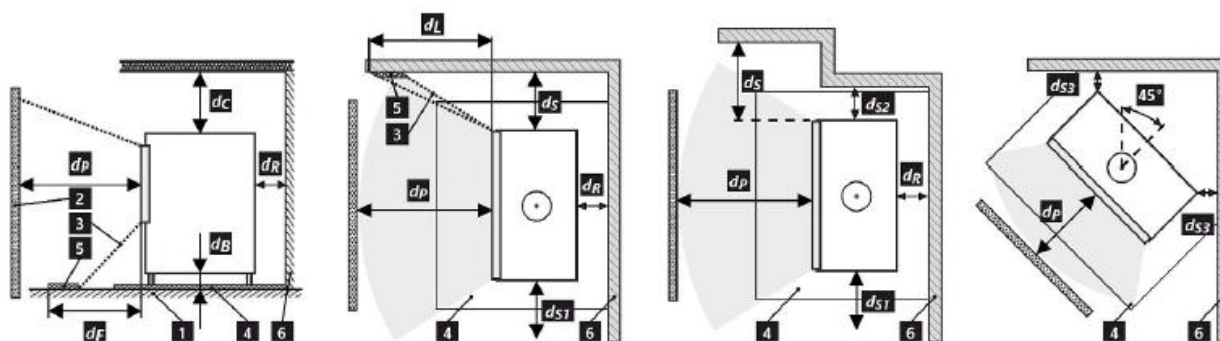
À l'arrière	dR		mm
Sur le côté	dS		mm

Distance par rapport aux matériaux inflammables avec conduit d'évacuation des fumées isolé et plaque suspendue (protection)

À l'arrière	dR		mm
Sur le côté	dS		mm

Distance par rapport aux matériaux non inflammables

À l'arrière	dRnon	mm
Sur le côté	dSnon	450 mm
Sur le côté - niche	dS2non	mm



1 sol – 2 objet – 3 zone de rayonnement – 4 plaque de protection du sol – 5 zone critique (en raison du rayonnement) – 6 mur inflammable

8.2 L'air de combustion

L'oxygène nécessaire pour la combustion est apporté à travers les ouvertures sur le dos et le paroi frontal du poêle.

Pour une combustion optimale l'apport d'air frais doit être suffisant (voyez caractéristiques techniques). Un apport d'air insuffisant peut donner lieu à une combustion incomplète et la répercussion des fumées.

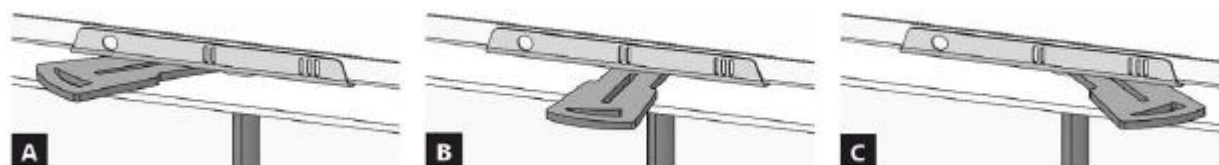
ATTENTION!

Des hottes aspirantes qui seraient éventuellement en communication avec l'espace d'installation du poêle peuvent engendrer le fonctionnement du poêle.

D'oxygène supplémentaire peut être apporté en plaçant une grille d'entrée d'air dans le mur extérieur le plus près possible de l'appareil. Il est nécessaire de positionner des grilles d'entrée d'air de sorte qu'elles ne puissent pas se bloquer.

Vous pouvez aussi connecter le poêle à l'air frais de l'extérieur. En option vous pouvez alors installer l'adaptateur en dessous du poêle. Il vous faut alors une connexion de 80 mm minimum.

Régulation de l' air



A – Fermé

B – Ouvert : chauffage à puissance nominale (fonctionnement optimal)

C – Ouvert : démarrage à partir d'une position libre (mise en service du produit)

8.3 La cheminée

Avant le raccordement du poêle à la cheminée, il faut veiller à la conformité des dimensions et de la qualité de la cheminée aux prescriptions locales en vigueur. Le cas échéant, les dimensions doivent être calculées.

Nous pouvons vous garantir un bon fonctionnement de l'appareil si le tirage est de 12Pa. Si le tirage de la cheminée est trop grand, un régulateur de tirage doit être intégré à la cheminée.

Si le tirage est trop faible, les opérations suivantes doivent être envisagées:

- Augmentation de la hauteur de la cheminée
- Amélioration de l'isolation de la cheminée
- Améliorer l'alimentation de l'air dans le local
- Améliorer l'étanchéité de la cheminée

De nombreux problèmes rencontrés sur les poêles sont imputables à un mauvais fonctionnement des cheminées. Voilà pourquoi nous vous prodiguons quelques conseils :

- Un conduit rond est préférable (moins de frottement)
- Le diamètre de la cheminée ne peut jamais être inférieur à celui de l'appareil
- La bouche de la cheminée doit être bien dégagée.
- La cheminée doit être la plus verticale possible avec un minimum de coudes. Des dévoiements peuvent être faits avec un maximum de 45 degrés.
- La cheminée ne peut véhiculer d'air parasite. Veillez à ce que les registres de cheminées et les ouvertures de nettoyage dans la cave ou sur le toit soient fermés !

Pour les détails concernant les cheminées, nous vous renvoyons aux normes respectives auxquelles les cheminées doivent satisfaire.

8.4 Raccordement du poêle à la cheminée

Le poêle peut être raccordé directement à la cheminée.

ATTENTION! Il est important que ces pièces sont connectées de façon étanche.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit correspondre au diamètre de la tubulure du poêle. En ce qui concerne le diamètre du tuyau d'évacuation, vous devez également tenir compte des points suivants :

- Le diamètre du tuyau d'évacuation ne peut pas être réduit. En outre, le tuyau d'évacuation doit s'adapter parfaitement à la cheminée.
- Si le tirage de la cheminée est trop important, un régulateur de tirage doit être intégré.
- La cheminée doit être étanche. Vérifiez les clapets de contrôle ainsi que les orifices de nettoyage à la cave ou au grenier !
- Le tuyau d'évacuation doit être solidement raccordé à la buse de raccordement du poêle.

8.5 Que faire en cas d'incendie dans la cheminée

En cas d'incendie, nous conseillons de procéder comme suit :

1. Fermez l'apport d'air.
2. Avertissez les pompiers.
3. Ouvrez l'accès aux trappes de nettoyage (ex. La cave et le grenier).
4. Eloignez tous les objets combustibles de la cheminée.
5. Avant d'utiliser la cheminée de nouveau, la cheminée et le poêle doivent être contrôlés par un spécialiste.
6. Ce spécialiste doit également vérifier la cause de l'incendie et y remédier.

CONSEIL Si le poêle fonctionne une fois par jour pendant 10 min. à puissance maximale, cela permet de brûler le dépôt de goudron. Ce qui réduit le risque éventuel d'incendie de cheminée et qui garantit que la vitre reste propre plus longtemps.

9 MODE D'EMPLOI

Combustible

Bois de feu sec et propre

Seulement le bois de feu fendu à un taux d'humidité de $\leq 20\%$ est approprié pour ce poêle. Veuillez donner votre préférence aux bois durs comme le chêne, le hêtre, le frêne, le charme et les fruitiers. En plus de bûches vous pouvez brûler des briques de bois reconstituées. Il est aussi important que le bon format et une quantité appropriée de bûches sont utilisées.

Le bois de feu humide mène à une combustion incomplète et est un combustible polluant. De plus, le bois humide est difficile à allumer, s'éteint facilement et produit moins de chaleur que du bois sec. Après tout la suie peut être déposée sur la vitre ou dans le poêle et la cheminée.

Allume-feu naturel

L'allumage du feu est fait par préférence à l'aide des allume-feux naturels ou le petit bois. Il est déconseillé d'allumer le feu avec le papier journal. N'utilisez en aucun cas d'alcools à brûler!

Utilisez que des combustibles écologiques

Les déchets, copeaux, frisons et sciures, écorces et résidus d'aggloméré, bois laminé et bois dont la surface a été traitée, ne peuvent être utilisés. Ceci est interdit par la législation en matière d'environnement à juste titre. Ces combustibles peuvent produire des concentrations élevées en particules toxiques.

De plus, l'utilisation des combustibles non-conformes a un effet nocif sur le poêle et la cheminée. Le poêle pourrait surchauffer et vous risquez une incendie.

Du fumée blanc

Du fumée blanc est un signal que vous avez une bonne combustion. Des fumées gris, bleus ou même noir est un signal pour une combustion incomplète, l'utilisation du bois humide, ou une température trop bas.

Mise en marche initiale

Veuillez noter que la peinture de l'appareil sèche lors de la première utilisation. Alors chauffez-le durant une heure avec une faible quantité de combustible (1-2 kg) et avec l'apport d'air complètement ouvert. La fumée qui dégage durant cette phase n'est pas toxique mais il est recommandé de bien aérer le local. Il ne faut d'autre part pas toucher le poêle. Pendant cette phase, restez à proximité de l'appareil et ôtez immédiatement toute condensation éventuelle, avant qu'elle n'adhère à l'émail ou au vernis.

L'emploi général

Ouverture de la porte du foyer

La fermeture de la porte se trouve sur le côté droit de la porte du foyer. Tirez la poignée vers vous pour ouvrir la porte. Poussez la poignée dans le sens opposé pour fermer la porte.

L'appareil ne peut être utilisé que lorsque la porte du foyer est fermée. Les portes du poêle doivent également être fermées lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

La température du poêle peut atteindre des niveaux élevés. Pour actionner les registres d'air et la porte, utilisez toujours la poignée froide fournie, ainsi qu'un gant résistant à la chaleur.

Commande de la régulation de l'air

L'alimentation en air pour la combustion est réglée à l'aide de la commande située à l'avant de l'appareil. Cela vous permet également de régler la vitesse de combustion.

Allumer

Attention! Ouvrez le clapet d'air dans la buse des fumées si nécessaire

1. Assurez un apport d'air maximal lors de l'allumage du poêle.
2. Ouvrez la porte du foyer et mettez une bonne quantité des bois d'allumage sur la grille de fond.
3. Ajoutez 2 à 3 allume-feux.
4. Puis ajoutez quelques bûches en dessus.
5. Allumez les allume-feux.
6. Après l'allumage, il faut bien fermer la porte vitrée.

IMPORTANT: La porte du foyer ne peut plus s'ouvrir pendant l'utilisation du poêle, sauf pour le charger.

Si, 15 minutes après l'allumage, il y a toujours un refoulement des gaz de combustion en raison de mauvaises conditions atmosphériques (par exemple, par temps calme ou brumeux), il faut arrêter l'allumage jusqu'à ce que le temps s'améliore.

Parfois, le refoulement de fumée a une autre cause que la mauvaise ventilation. Il se peut que le type de bois utilisé génère beaucoup de fumée. Le conduit ne peut alors pas évacuer la quantité de gaz de combustion. Ou peut-être utilisez-vous le bon type de bois, mais le tuyau ou le conduit de fumée est rétréci. Si vous avez des doutes quant à la cause, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

Chauffer au bois

Afin que l'appareil atteigne rapidement la température souhaitée et que peu de substances nocives soient libérées, vous devez suivre la méthode de combustion suivante après l'allumage :

1. Placez 2 à 3 bûches dans la chambre de combustion.
2. Laissez l'arrivée d'air complètement ouverte pendant quelques minutes jusqu'à ce que le feu prenne bien.
3. Laissez le poêle chauffer correctement jusqu'à ce qu'un lit de braises se forme. La porte peut alors être complètement fermée.
4. Réglez le registre d'air sous la porte afin de contrôler la vitesse de combustion.
5. Si la flamme découpée dans le registre d'air est alignée avec l'avant de la porte, le poêle brûle à sa vitesse de combustion nominale.
6. Si vous surchargez le poêle et qu'il risque de surchauffer, fermez complètement l'arrivée d'air.

Si l'apport d'oxygène au feu est trop limité, la combustion est incomplète et de nombreuses substances nocives sont libérées. Pour éviter les conséquences négatives (par exemple, la formation de suie et de goudron), il est préférable de laisser le poêle fonctionner à pleine puissance pendant une demi-heure à chaque utilisation.

Évitez également d'ajouter trop de combustible. Cela entraînerait un dégagement de chaleur excessif et une température trop élevée dans le poêle.

Conseils pour la combustion :

- Ne jamais charger d'autres combustibles solides et/ou liquides que du bois sec
- Si le cendrier est trop plein après un certain temps, vous devez vider les cendres
- L'intérieur de la chambre de combustion peut être endommagé si le poêle est chargé de manière trop brutale



- | | |
|---|---|
| 1 | préparation du combustible pour le chauffage |
| 2 | mise en place du bois dans la chambre de combustion |
| 3 | allumage du bois par le haut |
| 4 | alimentation du feu |

10 ENTRETIEN

En général, on peut dire que si le poêle est utilisé régulièrement, il faut prévoir au moins un nettoyage/entretien approfondi par an. Il est conseillé de procéder régulièrement à de petits entretiens comme la vidange du cendrier et le nettoyage de la vitre. Le poêle ne peut être nettoyé qu'après être totalement refroidi.

Nettoyer les cendres

Ça dépend du quantité, mais de temps en temps il faut nettoyer le chambre de combustion et vider les cendres.

C'est très normal qu'après un certain temps de bruler, il reste une quantité de cendres assez important. Il ne faut pas toujours nettoyer ces cendres après chaque combustion, seulement quand les trous primaires pour l'air de combustion sont bloqués. Il faut alors vider les cendres quand votre poêle est assez refroidit.

Nettoyage des conduits de fumées

Après chaque saison - mais au moins un fois par an - le carneau de chauffage doit être nettoyé (entre le déflecteur et l'arrière).

Parties peintes

Eliminez les dépôts de cendres sur les parties peintes à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon en coton. Ne lavez jamais le poêle avec de l'eau ! Ceci peut générer des taches de rouille.

Vitre céramique

Le Kai dispose d'un airwash performant qui empêche que la vitre se sali précocement. Toutefois il est inévitable que la vitre se noirci après un certain temps. L'usage de bois humide ou mouillé accélère ce processus.

ATTENTION! Pour nettoyer la vitre, il faut attendre qu'elle ait refroidi.

La vitre peut être nettoyé :

1. Tremper du papier journal ou un chiffon humide dans les cendres blanches du poêle frottez-le sur la vitre. Les cendres ont un léger effet abrasif.
2. Frottez ensuite la vitre de nouveau avec un morceau de papier journal ou un chiffon humide. Enfin, faites briller la vitre avec un chiffon sec, propre et doux.

Il existe des produits de nettoyage spéciaux adaptés pour vitres de poêle. Faites attention avec ces produits, car certains peuvent attaquer la peinture résistante au feu. Suivez bien les instructions du produit de nettoyage.

ATTENTION! N'utilisez JAMAIS de produits de nettoyage "abrasifs", ces derniers peuvent endommager le film de protection du verre et finir par briser la vitre.

Il est recommandé d'enlever ou de fermer le tuyau de cheminée entre la poêle et la cheminée après la saison de chauffage (au printemps), ceci afin d'éviter de la condensation ou de la formation de rouille dans la poêle. Cela servira à la solidité de votre poêle.

Attention avec l'intérieur de votre poêle

À l'intérieur de votre poêle se situent des plaques en vermiculites. Celles-ci servent comme isolation afin d'atteindre une température plus élevée. Ils ont une longévité en relation avec la manière de brûler. Si vous brûlez avec du bois humide, les plaques deviendront plus fragiles avec conséquence qu'ils peuvent casser plus facilement.

Ce cas ci ne veut dire qu'il faut arrêter de chauffer, parce que ça n' aura pas des conséquences négatives pour la combustion. Malgré tout il vaut mieux de changer les plaques après un certain temps. Ce qui se fait facilement. Ça suffit de donner le type de votre poêle et le numéro de série à votre revendeur.

II PIÈCES DÉTACHÉES

Nous avons la plupart des pièces détachées en stock. Renseignez-vous auprès de votre revendeur et demandez la pièce détachée dans votre point de vente. Vous pouvez contacter votre point de vente pour les pièces détachées sous et hors garantie.

Utilisez toujours le type et le numéro de série spécifiés en cas de dysfonctionnement / réparation / commande de pièces de rechange.

I2 ANOMALIES, CAUSES ET SOLUTIONS

Anomalie	Cause	Solution
Le feu se consume mal	Mauvaise régulation d'air	Contrôlez la position des leviers d'air
	Bois trop humide	Contrôlez l'humidité résiduelle max. 20%
	Mauvais combustible	Utilisez uniquement le combustible autorisé pour l'appareil
	Tirage de la cheminée trop faible: (pression minimale: 10 Pa à la sortie du poêle)	▪ Contrôler l'étanchéité du tuyau d'évacuation ▪ Allumer un petit feu dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée. ▪ Colmater les ouvertures de nettoyage non fermées de la cheminée ▪ Nettoyer évt l'élément de jonction
	Air de combustion insuffisant	Contrôlez l'installation d'aération de l'habitation et de l'airbox ainsi que les tuyaux qui apportent l'air de combustion
Le verre est rapidement sale	Bois trop humide	Contrôlez l'humidité résiduelle max. 20%
	Mauvais combustible	▪ Combustible pas assez petit, circonférence max. 20 cm ▪ Utiliser uniquement le combustible autorisé pour l'appareil
	Trop de bois ajouté	N'ajoutez pas plus de 2 à 3 morceaux de bois lors de la mise en marche
	Air de combustion insuffisant	Contrôlez l'installation d'aération de l'habitation et de l'airbox ainsi que les tuyaux qui apportent l'air de combustion
Mauvaise odeur de vernis et développement de fumée	Assèchement de la couche de fond utilisée	Une odeur se dégage en cas d'échauffement important de l'appareil de chauffage. Disparaît après un certain temps.
Formation de buée	Grande différence de température	Entrebâillez la porte pendant la phase d'échauffement. Dès lors, ne pas laisser sans surveillance.
Fumée incommodante	Tirage de la cheminée trop faible: (pression minimale: 10 Pa à la sortie du poêle)	▪ Contrôlez l'étanchéité du tuyau d'évacuation ▪ Allumez un petit feu dans la cheminée ▪ Fermez les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée. ▪ Colmatez les ouvertures de nettoyage non fermées de la cheminée ▪ Nettoyez évt l'élément de jonction
Incendie dans la cheminée	Mauvais combustible, trop de bois ajouté, négligence de service	▪ Fermez l'apport d'air ▪ Avertissez les pompiers.

I GENERAL NOTES

We thank you for choosing a OLYMPIA FIRES stove! A OLYMPIA FIRES is for life. So, rest assured, and put your trust in many years' craftsmanship. Enjoy it to the full and discover how heart-warming a OLYMPIA FIRES stove can be. Hour after hour. Year after year.

This manual contains indispensable instructions for a professional installation. It also includes directions and suggestions for the proper use of the appliance. Please read it carefully and keep it throughout the product's life.

2 GUARANTEE CONDITIONS

Conditions

- Installation by approved dealer
- Annual maintenance carried out (appliance + flue) (maintenance certificate/invoice)
- Appliance purchased via Fero
- Correct installation
- Correct use
- Transport damage: manifest signed for damage - photos - copy of delivery note
- 1 year warranty on spare parts not replaced under warranty (only for parts with factory warranty)
- The warranty only covers the delivery of spare parts; working hours can in principle be charged

The warranty will not apply if any of these conditions are not met

Warranty duration: 2 years

- **Manufacturer's warranty:** structure
- **No manufacturer's warranty:** pieces subject to wear and tear:
 - Seals (including door seals)
 - Glass
 - Refractory bricks
 - Combustion chamber linings
 - Grates
- **Fero guarantee:** guarantee for commercial reasons:
 - 6 months: refractory bricks (if 1 brick is broken, not the complete set)
 - 1 week: lining and glass (if the manifest is signed off for damage or photos showing that there was nothing wrong with the packaging)

3 PACKAGING

The packaging of your new stove offers exceptional protection against damage. However the product and its accessories can be damaged during transport. So please check the stove for damage and missing components when it's delivered. Notify your dealer immediately of any missing components.

4 Recycling

Dispose of a discarded or obsolete appliance in accordance with the instructions of the public authorities or the installer. The information contained in this section is provided for guidance only. Always comply with national and local regulations regarding the recycling and disposal of the appliance or its components. Before dismantling and disposing of the appliance, remove the ashes and unburned fuel from the appliance. Dispose of the ashes as residual waste. Do not dispose of the ashes with organic waste.

Part of the appliance	Material	Recycling/Disposal
Inside of the combustion chamber	Vermiculite	vermiculite that has been in contact with combustion gases cannot be reused or recycled. Dispose of it with residual waste.
Combustion chamber	Steel	Dispose of as metal waste
Glass	Ceramic glass	Dispose of as residual waste or ceramic waste. Do not dispose of as glass waste.
Main part of the appliance	Steel	Dispose of as metal waste
Side walls and door	Steel	Dispose of as metal waste
Other spare parts	Steel	Dispose of as metal waste

The stove is packaged in packaging material that can be reused. This must be disposed of in accordance with local and national regulations regarding waste disposal. The glass cannot be reused. Dispose of the glass together with other ceramic and porcelain waste. Fireproof glass has a higher melting temperature and therefore cannot be recycled. By ensuring that fireproof glass does not end up with recyclable glass, you are making an important contribution to the environment.

5 SAFETY

The following safety regulations must be complied with:

- Read the manual carefully prior to installation and use.
- When fuel is burning heat is released, so the top, the doors, the door handles and the flues may become very hot. These parts may not be touched without suitable heat resistant gloves or the operating handle.
- Inform your children about this danger and make sure that they stay at a safe distance when the stove is in use.
- Do not place combustible objects in the neighbourhood of the fire.
- Drying racks for clothes, etc. must be placed at a safe distance from the appliance – fire risk!
- During use no flammable or explosive materials may be used in the same or adjacent spaces,
- The stove is not designed as an all-purpose incinerator. Use only recommended fuels.
- The insert may not be altered or modified in any way.
- Use only original spare parts from the manufacturer.

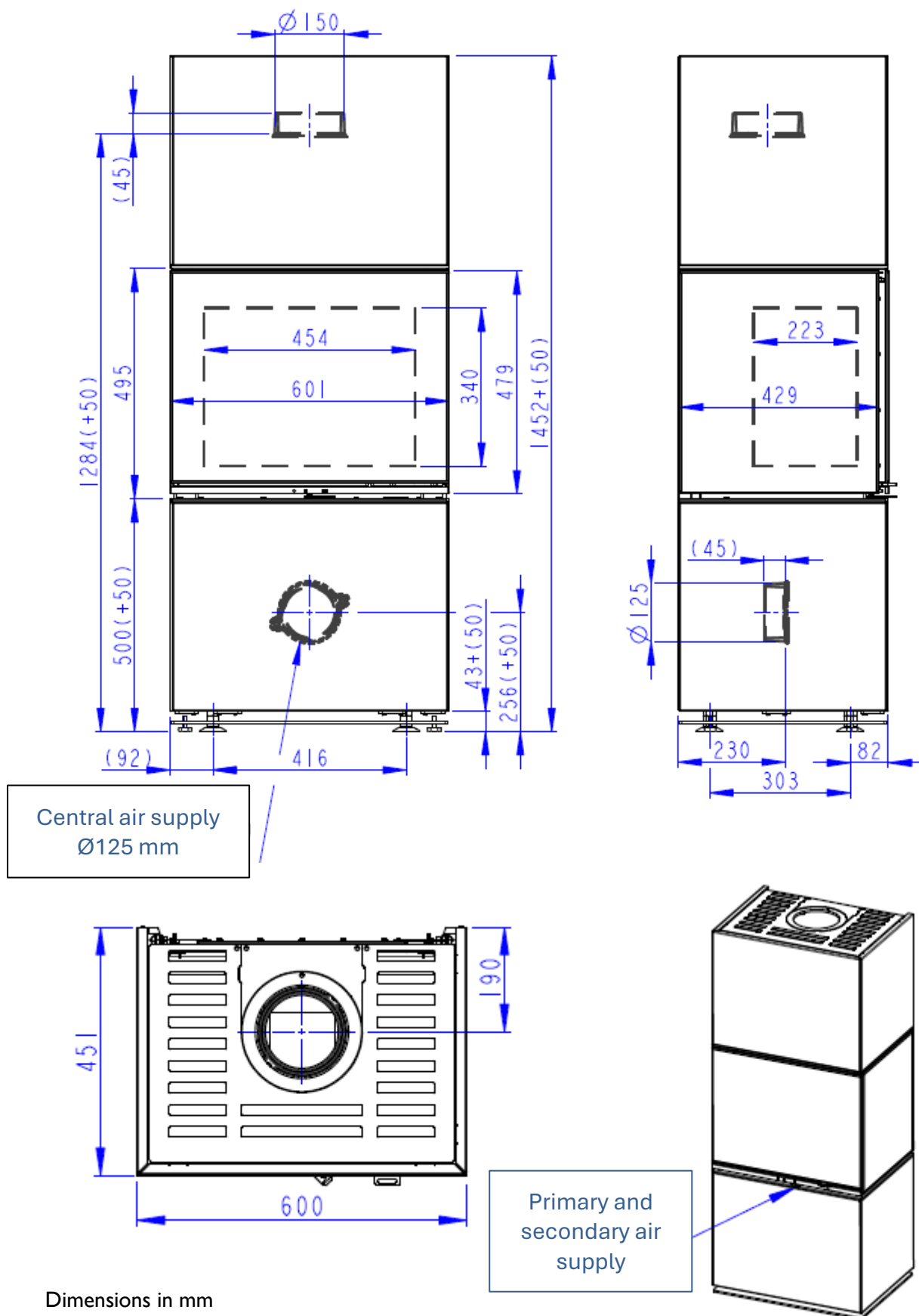
ATTENTION!

USE ALWAYS THE NEAREST APPROPRIATE FIRE EXTINGUISHER IN CASE OF EMERGENCY!

6 TECHNICAL DATA

Characteristic	Unity	Kai
Nominal heat output	kW	5,8
Efficiency	%	81
CO emission (at 13% O ₂)	%	0,0994
Dust emission	Mg/Nm ³	18
NO _x (at 13% O ₂)	Mg/Nm ³	114
Flue gas outlet temperature	°C	311
Flue gas mass flow	g/s	6,9
Dimensions and weight		
Top connection	Mm	150
Weight	kg	197
Installation data		
Chimney draught at nominal heat output	Pa	12
Fuel - wood		
Fuels		wood
Fuel consumption	kg/h	1,73
Maximum log length	mm	150

7 DIMENSIONS



8 INSTALLATION

When installing this appliance, all local regulations, including national and European standards, must be complied with.

Only an appliance that has been connected by a certified installer guarantees compliance with building and fire prevention regulations. This is essential for the correct and safe operation of the stove.

8.1 Positioning

When installing this appliance, all local regulations, including national and European standards, must be complied with.

Adjust if necessary the feet of the appliance to position it at level.

If the stove is installed on an inflammable floor, then place a fireproof plate underneath the appliance.

Distance from combustible materials with an uninsulated flue gas discharge pipe

Rear	dR	80	mm
Front	dP	900	mm
Front to floor	dF	0	mm
Side	dS		mm
Side with glass	dSI	450	mm
Side - recess	dS2		mm
Side – location 45°	dS3		mm
Side radiation	dL	0	mm
From the floor	dB	40	mm
From the ceiling	dC	750	mm

Distance from combustible materials with insulated flue gas discharge pipe

Rear	dR	0	mm
Side	dS	450	mm

Distance from combustible materials with hanging plate (shielding)

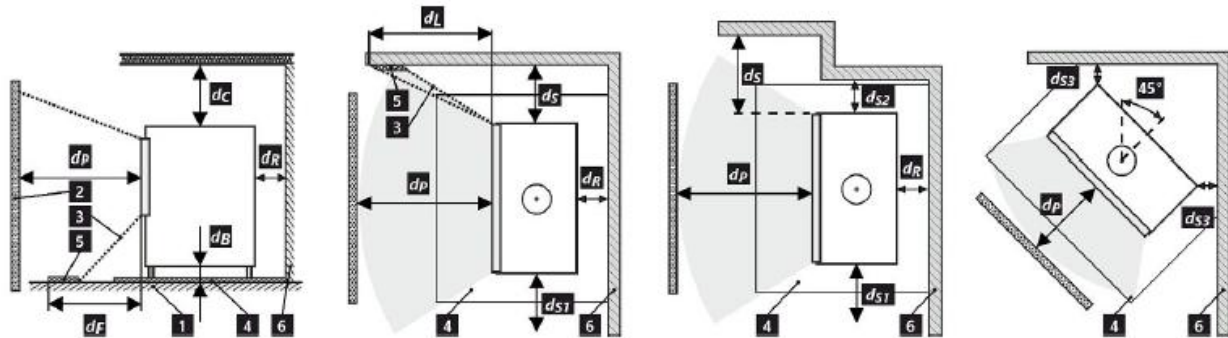
Rear	dR		mm
Side	dS		mm

Distance from combustible materials with insulated flue pipe and with hanging plate (shielding)

Rear	dR		mm
Side	dS		mm

Distance from non-combustible materials

Rear	d_{Rnon}	0 mm
Side	d_{Snon}	450 mm
Side - recess	d_{S2non}	mm



1 floor – 2 object – 3 radiation zone – 4 floor protection plate – 5 critical zone (due to radiation) – 6 combustible wall

8.2 Combustion air

The required oxygen for the fire is supplied through the lower backside of the stove.

An optimal combustion requires sufficient fresh air. A lack of oxygen may result in incomplete combustion and reversing flue gases.

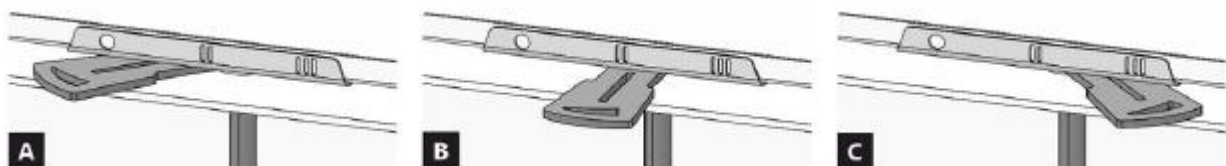
ATTENTION!

Extractor fans when operating in the same room or space as the appliance may cause problems.

Additional combustion air can be supplied by placing an air inlet grill as close as possible to the appliance. Air inlet grills must be positioned so that they are not liable to blockage.

Fresh air supply enables the additional deliverable outdoor air connection to come into force. Remove the rupture disc on the back of the coat. Place and install the outdoor air connection under the fireplace by using non-combustible drainage materials with a diameter of 80 mm.

Air regulation



- A – Closed
- B – Open: heating at nominal power (optimal operation)
- C – Open: starting from free position (starting product)

8.3 Chimney and flue pipes

The flue pipe's dimensions and quality must comply with the local applicable regulations prior to connecting the stove to the flue pipe. Therefore the dimensions must be calculated properly.

We guarantee the proper functioning of the appliance if the chimney draught is at least 12 Pa. If the chimney draught is too high, a draught regulator must be built into the chimney.

If there isn't enough chimney draught, then the following measures can be considered:

- Extending the chimney
- Improving the insulation of the chimney (less cooling of the flue gases)
- Increasing the supply of combustion air into the space in which the appliance is installed.
- Improving the airtightness of the chimney

Many problems with inset fires are caused by badly working chimneys. Therefore some suggestions:

- A round channel is preferred (minimum friction)
- The diameter of the chimney may not be smaller at any point than that of the appliance
- The mouth of the chimney should be unobstructed
- The chimney should be as close as possible to vertical with as few curves as possible. Carrying is possible only when the angles are up to 45 degrees.
- The chimney must not draw in extra air. Watch out for flue dampers and cleaning hatches in the cellar or on the roof!
- The chimney may not have too many connections - that reduces the upwards pressure. Consult your chimney specialist!
- Flue connections to different stoves and fireplaces may not be located opposite each other at the same height, in order to prevent the chance that combustion gases will not be drawn out. Two flue connections must be at separated vertically by at least 30 cm.

For details on chimneys we refer you to the relevant regulations with which the chimney needs to comply.

8.4 Connection of the stove to the chimney

The stove must be connected to a suitable individual flue, suitable for wood-burning appliances.

ATTENTION! It's important that all parts of the chimney are fitted airtight.

The diameter of the chimney should match the diameter of the flue outlet of the appliance., Please note the following regarding the diameter of the chimney:

- The diameter of the chimney may not be reduced. Also, the flue outlet must fit the chimney perfectly.
- If there is too much chimney draught, then a damper must be incorporated.
- The chimney may not draw in extra air. Watch out for flue dampers and cleaning hatches in the cellar or on the roof!
- The flue outlet must be securely attached to the connector pipe.

8.5 What must I do in the event of a chimney fire?

We recommend that you take the following steps in the event of a chimney fire

1. Close off the air supply.
2. Call the fire brigade.
3. Clear access routes to the cleaning openings (e.g. cellar and attic).
4. Move all inflammable objects away from the chimney.
5. When the appliance is put back into service, the chimney and the stove should be checked over by a specialist.
6. This specialist should also investigate the cause of the chimney fire after and take any corrective measures.

SUGGESTION If you let the fire burn for 10 minutes each day at maximum power, this allows combustion products to be burnt off. This reduces the risk of any chimney fire and also helps keep the window cleaner.

9 USER INSTRUCTIONS

Fuel

Clean, dry firewood

Only cleaved firewood with a moisture content of $\leq 20\%$ is suited for use in this appliance. Hard wood types such as oak, birch, beech or wood fruit trees are preferred. You may also burn wood briquettes. It's also important to use the correct length and an appropriate amount of firewood.

Damp wood results in incomplete combustion, making it pollutant. It's also difficult to light, extinguishes easily and give off significantly less heat compared to dry wood. Finally, soot can be deposited on the glass, in the appliance or the chimney.

Safe and natural firing

It's strongly recommended to start the fire with biomass firelighters or chopped wood, not with newspaper. Liquid fuels are prohibited!

Use only environmentally friendly fuels

Under no circumstances burn impregnated wood, plywood, pallet wood, chipboard, waste or newspaper in your stove. This is quite rightly prohibited by the environmental legislation. During the combustion of these fuels high concentrations of harmful substances are released.

The combustion of above-mentioned fuels is also harmful for the stove and chimney. The temperature in the appliance can rise too high with the risk of a chimney fire.

White smoke

The heating is good if the smoke coming out of your chimney duct is colourless or white. Light coloured smoke indicates good fuel with good combustion. Grey, blue or even black smoke is produced by incomplete combustion, for example by wood that is too moist or the temperature which is too low.

First use

During first use the paint of the appliance will dry. Therefore burn the first hour a small amount of fuel (1-2 kg) and leave the combustion air fully open. The smoke that emits during this phase isn't toxic but it's recommended to ventilate the room. Also, during this process it isn't recommended to touch the paint. Stay with the appliance during this phase and remove any condensation immediately before it has the chance to burn into the paint.

General use

Opening and closing of the fire door

The door lock is located on the right-hand side of the fire door. Pull the handle toward you to open the door. Push the handle away from you to close the door.

The appliance may only be used when the fire door is closed. The stove doors must also be closed when the appliance is not in use.

The stove temperature can become very high. Always use the supplied cold handle and heat-resistant gloves to operate the air slides and door

Operating the air control

The air supply for combustion is regulated using the control on the front of the appliance. This also regulates the combustion speed.

Lighting

Attention! If a throttle damper fits into the flue gas outlet, please open it.

1. Ensure maximum air supply when lighting the stove.
2. Open the fire door and place a layer of small kindling wood on the ground grid.
3. Place 2 to 3 firelighting bricks between them, nicely spread out, at the front and at the back.
4. Then place the necessary amount of thin firewood on top.
5. Light the firelighters.
6. Put the door at a gap position
7. After firing, the fire door is firmly closed.

IMPORTANT: Do not open the door of the fire, except for refilling.

If, 15 minutes after ignition, there is still kickback of smoke gases due to poor atmospheric conditions (e.g. windless or foggy weather), the ignition should be stopped until there is an improvement in the weather.

Sometimes smoke kickback has another cause than poor ventilation. Maybe the wood species causes strong smoke formation. The duct then cannot process the amount of flue gases. Or perhaps you are firing the right wood, but there is a narrowing of the pipe or the flue. If you are unsure about the cause, please do not hesitate to contact your dealer.

Heating with firewood

In order to ensure that the appliance reaches the desired temperature quickly and therefore releases few harmful substances, the following combustion method must be used after its creation:

1. Place 2 to 3 logs in the combustion chamber.
2. Leave the air supply fully open for a few minutes until the fire burns well.
3. Leave the stove to heat up until a glowing bed is formed. The door can now be completely closed.
4. Adjust the air slide under the door in such a way that the combustion rate is regulated.
5. If the flame, cut out in the air slide, is equal to the front of the door, the stove will burn at its nominal combustion rate.
6. If you overload the stove and it is likely to overheat as a result, close the air supply completely.

If the oxygen supply to the fire is restricted too much, combustion is incomplete and many harmful substances are released. To avoid the negative consequences of this (e.g. soot and tar formation), the best way is to keep the stove burning at full capacity for half an hour each time you use it.

Also avoid adding too much fuel. As a result, too much heat is released and the temperature in the stove may rise too high.

Tips for burning :

- Never load with solid and/or liquid fuels other than dry wood.
- If the ash bed becomes too full after a while - you should scoop out the ash
- The interior of the combustion chamber can be damaged by overloading the stove.



- 1 preparing wood for the heating system
- 2 placing wood in the combustion chamber
- 3 lighting the wood from above
- 4 adding more wood

10 MAINTENANCE

Generally speaking the stove should undergo a thorough maintenance at least once a year if the appliance is used frequently. We recommend carrying out smaller maintenance work such as removing ashes and cleaning the glass at more regular intervals. Note that the stove may only be cleaned when it is cooled down.

Removing ashes

Depending on the amount of ashes, the ashtray should be emptied regularly. After many hours of firing, there is of course the necessary ash left. Leave the ash in the stove for as long as possible. Only when the ash layer blocks the primary air holes in the front and back of the combustion chamber, scoop it out. This should be done with a steel shovel and bucket, because even after a few days the ash can still smoulder. Ash from clean and dry wood is a natural product. So you can use it as a soil improver.

Cleaning the flue

Flue dust and ashes must be removed from the smoke discharge duct (between the cleaning hatch and the back plate) every year.

Cleaning painted surfaces

Dust the remaining ashes from the painted parts using a soft hand brush or cotton cloth. Never wash the appliance with water! This can cause rust.

Ceramic window

ATTENTION! The appliance must be cooled down prior to cleaning the glass.

Although the stove has a window ventilation system, there may still be some deposits on the glass. You can remove any deposits with a special window cleaner, which you can leave to work in if you wish. Never clean the window with an abrasive and/or scouring sponge. These substances scratch the coating.

ATTENTION!

If you are not firing, open the door of the stove. This prevents condensation and possible rust.

By applying the following tips and tricks you can prevent damage to the glass.

- Don't let burning logs pass the log grid.
- When filling wood prevent logs from falling against the glass.
- Don't put too much pressure on the glass during cleaning.
- Check the voltage on the window when the appliance is first used (both for a new appliance and when it is first used after summer). There should be a slight slack in the window, otherwise the voltage should be removed before using the appliance for the first time.

If the glass breaks, then please consult your dealer.

Careful with the heat-resistant inner shell

There are vermiculite plates inside the stove. These are insulation boards that provide a higher temperature in the stove. The durability of the boards is strongly dependent on your firing behaviour. Wet wood, for example, makes the board more porous. If you then bump into it, the panel may break. If the plates tear after firing several times, you can safely continue firing, this has no negative consequences for the combustion. If, however, the plates set up and/or fall apart due to moisture penetration, the plates must be replaced. The plates are easy to replace. If you want to buy a new plate, please inform the dealer of the type of stove and the dimensions.

Before and after the heating season

After the heating season (i.e. during the summer months) it's recommended to remove or seal the flue pipe between the stove and chimney in order to prevent condensation and/or corrosion in the stove. This increases the lifetime of your stove.

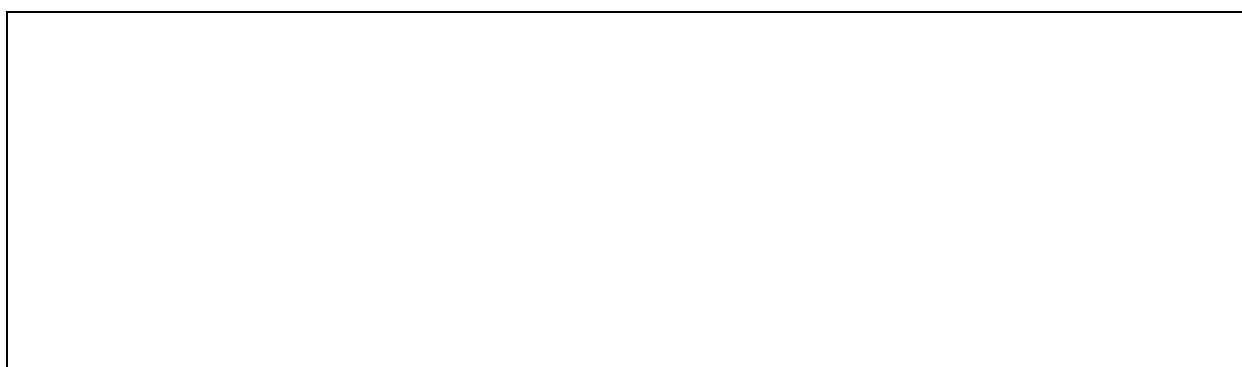
II SPARE PARTS

We stock most spare parts for our products. Contact your dealer and apply for your spare parts by your nearest point of sale. For the spare parts for your product, note down the reference number and request the spare part from your point of sale. For spare parts both under and outside of warranty, please contact your point of sale. Always use the specified type and serial number in case of failure / reparation / ordering of the spare parts.

I2 TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
The fire doesn't burn well	Damp wood	Use dry wood (moisture content $\leq 20\%$)
	Inappropriate fuel	Only use recommended fuels
	Poor chimney draught (min 10 Pa)	- Check the air-tightness of the flue - Close the chimney's cleaning hatches - Clean the flue
	Insufficient combustion air	- Check diameter flue outlet and supply of combustion air - Check if extractor fans are operating in the same room
Glass blackens quickly	Damp wood	Use dry wood (moisture content $\leq 20\%$)
	Inappropriate fuel	Only use recommended fuels
	Filled too much wood	Do not fill more than 2-3 wood logs
	Insufficient combustion air	- Check diameter flue outlet and supply of combustion air - Check if extractor fans are operating in the same room
A strange odour and smoke develops during first use	Baking in of the paint	The odour and smoke will disappear after a while
Condensation	High difference in temperature	Open the door for 2-3 min when lighting the fire. Do not leave the fire unattended!
Smoke hindrance	Poor chimney draught (min 10 Pa)	- Check the air-tightness of the flue - Close the chimney's cleaning hatches - Clean the flue
	Fuel isn't entirely burnt	Only fill wood logs when flames are dying out
Chimney fire	Innapropriate fuel Overcharge Poor maintenance	Immediately close the air supply and contact the fire department

Gelieve bij problemen in onderhoud of werking uw installateur te contacteren
Veuillez contacter votre installateur en cas de problèmes d'entretien ou de fonctionnement
Please contact your installer in case of maintenance or operation problems



Industriepark De Bruwaan 17
9700 Oudenaarde
Belgium

Versie 07 2026